

## INFORMACIONES GENERALES

Este Manual Técnico menciona las instrucciones esenciales para el uso y mantenimiento adecuados de este producto. En caso de dudas o problemas con el producto o inclusive, para entender mejor este manual, entre en contacto con nuestro Departamento Técnico.

### Atención

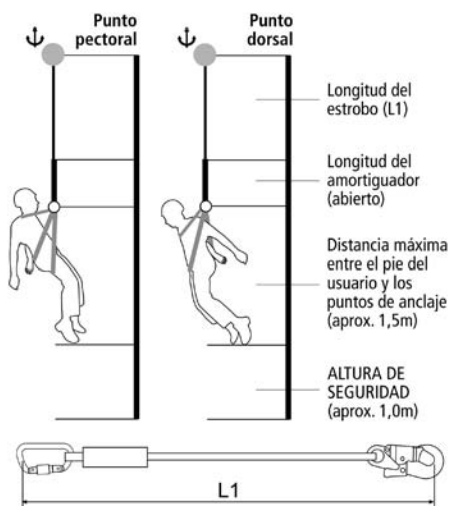
Entrenamiento específico previo es indispensable para la utilización de este producto.

Elabore siempre un plan de rescate y/o evacuación antes de cualquier actividad. Métodos específicos aumentan el margen de seguridad en las actividades y trabajos ejecutados en altura.

### ZONA LIBRE DE CAÍDA (ZLQ)

Es imprescindible que el usuario preste atención al espacio libre mínimo necesario por debajo de los pies, con el objetivo de evitar el choque contra la estructura o el piso en caso de caída.

### Como calcular la Zona Libre de Caída (ZLQ)



La medida de L1 debe comprender la extremidad interna de un conector al otro del estrobo (con amortiguador cerrado), conforme figura anexa.

Es imposible imaginar o listar todas las posibles formas erradas de utilización, por eso solamente las recomendaciones expresadas en este manual son las permitidas. Para prolongar la vida útil y mejor utilización de este producto recomendamos leer, entender y seguir las instrucciones citadas abajo.

### RIESGOS A LA INTEGRIDAD DEL EQUIPAMIENTO

#### Temperatura

Este producto debe ser utilizado en una temperatura entre -40°C e +80°C.

#### Cortes y abrasión

Evite atrito en superficies abrasivas y aristas cortantes durante el uso.

#### Productos químicos

Todos los productos químicos, materiales corrosivos y solventes pueden ser peligrosos, pues pueden reaccionar con la materia prima del producto. En caso de duda o contacto con los mismos, comuníquese con o nuestro Departamento Técnico.

#### Exposición a rayos UV

A pesar de la alta resistencia del poliéster a la acción de rayos UV, se recomienda no dejar este equipamiento expuesto a los mismos más allá del tiempo necesario para el trabajo.

#### Caída e impactos importantes - Descarte

No utilice más este producto después de una caída o un impacto importante: aunque no existan señales externas visibles, una deformación puede restringir su operación, o es posible que un desgaste interno haya ocurrido, reduciendo por lo tanto su resistencia.

### EVALUACIÓN DE LA INTEGRIDAD DEL EQUIPAMIENTO

#### Inspección

Para mayor seguridad y control de su equipamiento, recomendamos que sea elaborada una ficha de inspección para cada producto.

#### La inspección de este producto debe incluir:

- Costuras: atención a hilos de coser sueltos o desgastados;
- Cintas: atención a cortes, desgastes por abrasión, daños ocasionados por uso, por calor, productos químicos etc;

- **Color:** verifique la pérdida de coloración de las cintas, lo que puede ser motivo determinante para descartar el producto, aunque aparente estar íntegro.
- **Piezas metálicas:** atención a puntos de oxidación, desgastes y fisuras.

Recomendamos que las inspecciones se realicen PERIODICAMENTE.

Ultra Safe coloca a disposición un modelo de Ficha Completa de Inspección de Equipamientos. Haga el download en [www.ultrasafe.com.br](http://www.ultrasafe.com.br)

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

En el transporte y almacenamiento, observe las siguientes condiciones:

- Conserve-o em sua embalagem original ou em sacolas ou mochilas (não estanque)
- Identificado
- Limpio
- Seco
- En local ventilado
- En temperatura ambiente
- Protegido del sol o fuentes directas de luz
- Protegido de substancias corrosivas o agresivas

### LIMPIEZA E HIGIENIZAÇÃO

Para conservar su producto y mantener su vida útil, recomendamos que lave SIEMPRE su equipamiento y principalmente cuando este sea utilizado en ambientes agresivos (ambientes salinos, exposición a gases y otros).

La transpiración excesiva del cuerpo también puede dañar gradualmente las partes metálicas del equipamiento. Este es más un motivo para que el mismo sea lavado periódicamente.

#### Limpieza

Los productos textiles deben ser lavados y enjuagados a mano solamente con agua limpia abundante (temperatura máxima: 30°C) con un cepillo suave, caso sea necesario.

#### Secado

En la fase inicial de secado puede utilizarse un paño blanco limpio (sin ninguna interferencia química) para la retirada del exceso de agua y posteriormente deje secar lentamente a la sombra, en local bien ventilado, lejos de cualquier fuente directa de calor.

### MANTENIMIENTO, MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN

Toda y cualquier modificación, alteración o reparo sin anuencia del fabricante son terminantemente prohibidas, implicando en el cancelación de la Garantía y exención de responsabilidad de la Empresa sobre el producto.

### VIDA ÚTIL

El tiempo de vida útil, sin uso, es de 5 años a partir de la fecha de fabricación para equipamientos textiles y componentes metálicos. La vida útil del producto es el término que expresa el período durante el cual el producto mantiene sus características físicas y mecánicas sin considerar ningún tipo de desgaste o uso. Un desgaste severo o caída puede limitar la vida útil a una única utilización.

### GARANTÍA

Este producto sigue la Política de Garantía que acompaña el producto. En caso de duda o extravío del tag de Garantía, entre en contacto a través del sitio [www.ultrasafe.com.br](http://www.ultrasafe.com.br). Caso quiera accionar la garantía contra defectos de fabricación o mantenimiento do su equipamiento entre en contacto con [sac@ultrasafe.com.br](mailto:sac@ultrasafe.com.br)

Este producto es garantizado contra cualquier defecto de fabricación.

#### Están fuera de esta garantía:

- Desgaste normal
- Modificaciones, alteraciones o reparos sin anuencia del fabricante
- Almacenaje inadecuado
- Falta de mantenimiento y limpieza
- Utilizaciones para las cuales este producto no está destinado
- Oxidación por salinidad, transpiración del cuerpo, almacenaje con el equipamiento húmedo o mojado



## Arnés tipo paracaidista abdominal

# TORINO

Torino Taille 1  
USC002300001

Torino Taille 2  
USC002300002

### Atiende

ABNT NBR 15.836/2010

ABNT NBR 15.835/2010

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL  
ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

[www.ultrasafe.com.br](http://www.ultrasafe.com.br)

Fax: 55 11 3858 0867

Tel.: 55 11 3858 0263

02544-000 São Paulo SP Brasil  
Rua Dom Bento Picket 191

CNPJ: 14.481.552/0001-73

Exportação EIRELI  
Ultra Safe Comércio Importação





## CARACTERÍSTICAS

### Materia prima no agresiva

Este equipamiento es confeccionado con materia prima que no contiene sustancias conocidas o sospechosas de provocar daños al usuario.

### Material textil

Confeccionado en cintas de poliéster de alta tenacidad

### Acolchado en la cintura y piernas

**Air Mesh** - fibra sintética de alta resistencia a la tracción y atrito, proporciona ventilación suavidad al toque.

**Thermo Form®** - espuma de densidad progresiva, proporciona confort y ventilación, evitando la acumulación de humedad.

### Hebillas

Conjuntos de hebillas duplas confeccionadas en acero estampado

### Anillos metálicos en D para posicionamiento Confeccionados en acero estampado

Carga de ruptura: 22 kN

Localizados en las laterales, son pivotantes, lo que permite posicionarlos hacia adelante, facilitando la conexión de estrobo, o rebatirlos hacia atrás, facilitando la entrada/salida en espacios confinados o locales de difícil acceso.

### Porta equipamiento (anillos) – Carga máxima: 2 kg

(NUNCA use este punto para anclaje. PELIGRO DE MUERTE!)

### Porta material (anillo plástico) – Carga máxima: 2 kg

(NUNCA use este punto para anclaje. PELIGRO DE MUERTE!)

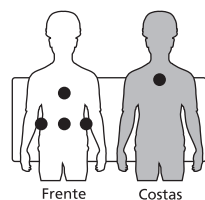
### Pesos e dimensiones

#### TALLE 1

Cintura: ≤100 cm Piernas: 50 a 65 cm Peso: 2000g

#### TALLE 2

Cintura: 95 a 120 cm Piernas: 60 a 75 cm Peso: 2100g



### 5 puntos de anclaje

**1 dorsal e 1 peitoral**  
Utilizados para la conexión de salva caídas o estrobo para restricción de caídas (recomendamos estrobo con amortiguador de energía)

### 1 anillo ventral

Sólo debe ser utilizado para trabajos en suspensión o descenso

### 2 laterales

Deben ser utilizados en conjunto para trabajos con estrobo de posicionamiento

## INDICACIÓN DE USO

Para restricción y retención de caídas en trabajos realizados en altura, rescate, permanencia en suspensión, posicionamiento e movimiento vertical (ascenso y descenso por cuerda).

## MODO DE UTILIZAÇÃO

Imagens ilustrativas



Vista las piernas, posicionando los anillos delante del cuerpo

Posicione la cintura a la altura del punto ilíaco del cuerpo;

Ajuste las dos hebillas de la cintura de forma que queden bien reguladas y seguras;

Ajuste las dos hebillas de las piernas de forma que queden seguras y confortables.



Vista o suspensorio pasándolo por la cabeza.



Conecte y cierre el mosquetón en el anillo superior juntamente con el anillo inferior (cintura);



Ajuste las hebillas (dorsal y pectoral) del suspensorio para que queden bien reguladas y seguras. Si es necesario, precísar, ajuste las cintas regulables traseras de las piernas para mayor confort; pase por el pasador plástico los sobrantes de cintas para que no interfieran en la actividad.



## SIGNIFICADO DAS MARCACIONES (ETIQUETAS)



- Logotipo
- Nombre del arnés
- Código del producto
- Talle
- Nº del Certificado de Aprobación
- Lea el manual
- Razón social
- Norma atendida
- Sello INMETRO

## Indicativos de los puntos de anclaje contra caída

- A** Etiqueta A (tejido)  
Indica los puntos de anclaje contra caída
- Letra A en relieve**  
Localizada en el espaldar en el punto dorsal

## Etiqueta de Fecha/Lote Fabricación

Contiene informaciones relativas a las fechas de producción del equipamiento.



## Etiqueta indicadora de caída

Auxilia en la inspección del equipamiento; indica la necesidad de descarte del producto; en caso de duda consulte al fabricante.

## PRECAUCIONES

- Es fundamental que el punto de anclaje confiable. El dispositivo de anclaje deberá ser proyectado de forma que, dentro de condiciones de uso más adversas, el usuario sea capaz de realizar la actividad de riesgo con la garantía de un factor de seguridad 2 para todo el sistema.
- Considere SIEMPRE la Zona Libre de Caída (ZLQ). Ver tópico en el verso de este manual;
- Utilice los 2 anillos laterales SIEMPRE simultáneamente, nunca utilice solamente uno de los puntos laterales. Riesgo de daños a la columna en caso de caída!
- Utilice el punto ventral SOLAMENTE para restricción, posicionamiento o descenso. NUNCA utilice el punto ventral como retención de caída!
- Considere siempre que el sistema personal de protección contra caída sea de tal forma proyectado que la fuerza de impacto a ser generada en el trabajador en caso de caída, sea menor que 6kN
- Nunca se desconecte de la estructura;
- Ajuste de manera adecuada todas las cintas, hebillas y mosquetones, controlándolos durante la ejecución del trabajo;
- Inspeccione periódicamente su EPI;
- Siempre duplique sus sistemas de seguridad contra caídas;
- En caso de cualquier tipo de avería el producto debe ser inutilizado;
- Analice o descarte el producto en caso de caída o impacto violento, desgaste por abrasión, cambio de coloración debido a rayos UV;
- Rupturas internas no aparentes pueden provocar una disminución de la resistencia, limitando su funcionamiento;
- Tierra y arena son elementos abrasivos y cuando penetran en las costuras y cintas del arnés pueden reducir gradualmente la resistencia de LAS fibras internas;
- Lave siempre que necesario sus equipamientos textiles;
- Lea con atención los tópicos en el verso de este manual.

## COMPATIBILIDAD CON OTROS EQUIPAMIENTOS

Utilice con este arnés sólo los Estrobo y Salva caídas testados y aprobados por las normas NBR ABNT para equipamientos para trabajo en altura relacionados a cada tipo de equipamiento. Los equipamientos permitidos para uso en conjunto con el arnés están relacionados en su respectivo CA. Consulte la documentación. Utilice solamente conectores que atiendan las normas NBR ABNT 15837:2010

### SALVA CAÍDA

UST00133A000 .....SALVA CAÍDA BLOCK CUERDA MQ  
UST00133B000 .....SALVA CAÍDA BLOCK CUERDA AB  
UST00141A000 .....SALVA CAÍDA BRAKE CUERDA MQ  
UST00141B000 .....SALVA CAÍDA BRAKE CUERDA AB  
UST500410000 .....SALVA CAÍDA STEEL BLOCK ACE. 8mm

### SALVA CAÍDA RETRÁCTIL

USTR50001000 .....SALVA CAÍDA RETRÁCTIL P/ CABLE DE AC.

### ESTROBO CONTRA CAÍDA

USL0052A5600 .....ESTROBO SDE DOBLE MGO56  
USL0052B0000 .....ESTROBO SDE DOBLE MGO60  
USL0052C0000 .....ESTROBO SDE DOBLE MGO110  
USL0052X0000 .....ESTROBO DOBLE CODA  
USL0053A5600 .....ESTROBO SDE UNICO MGO56  
USL0053B0000 .....ESTROBO SDE UNICO MGO60  
USL0053U0000 .....ESTROBO SDE UNICO 1,5M CHOCK  
UTL001556000 .....ESTROBO UT ABS 1,5M MGO56

### ESTROBO DE POSICIONAMIENTO

USL005420000 .....ESTROBO GIRO 2M  
USL005430000 .....ESTROBO GIRO 3M  
USL005450000 .....ESTROBO GIRO 5M  
USL00542AE00 .....ESTROBO GIRO 2M ALV EMBUTIDA  
USL00543AE00 .....ESTROBO GIRO 3M ALV EMBUTIDA  
USL00545AE00 .....ESTROBO GIRO 5M ALV EMBUTIDA  
USL410402000 .....ESTROBO GIRO CORD 2M  
USL410403000 .....ESTROBO GIRO CORD 3M  
USL410405000 .....ESTROBO GIRO CORD 5M